

# EEN DVYTSCH MVSYCK

BOECK, DAER INNE BEGREPEN SYN VEL  
LE SCHOONE LIEDEKENS MET IIII. MET  
V. ende VI. partijen. Nu nieuwelijck met groote neersticheyt ghe-  
colligeert ende verghaert.

Ghecomponeert bij diuersche excellente Meesters seer lustich om  
singhen, ende spelen op alle instrumenten.

## BASSVS.



■ Tot Louen bij Peeter Phalesius, ende Tantwerpen bij Jan Bellerus  
inden gulden arent. M. D. LXXXI.

REGISTER VAN ALLE DIE LIEDEKENS  
IN DIT BOECK BEGREPEN.

<i>Altijt soo moet ick trueren,</i>	<i>Seruaes vander muelen.</i>	7.	<i>Ick sal den Heere.</i>	<i>Noë Faignient.</i>	6.
<i>Ales dentijt n̄ v doloreux,</i>	<i>Ioan v vintelbroij.</i>	8.	<i>Int groene, int groene,</i>	<i>Ian Belle.</i>	9.
<i>Alle mijn ghepeüjs,</i>	<i>Clemens non papa.</i>	13.	<i>Ick seg adieu.</i>	<i>Lu: Episcopius.</i>	16.
<i>Al hadde v vij vijfueertich,</i>	<i>Ioan de latre.</i>	17.	<i>Ick sou studeren. Met vi.</i>	<i>Lu: Episcopius.</i>	23.
<i>Compt al v vt zuyden,</i>	<i>Gerardus Turnhout.</i>	4.	<i>Laet ons n̄ al verblijden,</i>	<i>Ian Belle.</i>	12.
<i>Die voghelkens vrolyck</i>	<i>Clemens non papa.</i>	15.	<i>Laet varen alle fantasien.</i>	<i>Lu: Episcopius.</i>	19.
<i>Den lustelijcken mey,</i>	<i>Clemens non papa.</i>	18.	<i>Oueruloedighen rijckdom.</i>	<i>Noë Faignient.</i>	7.
<i>Dauid mismoedich, Met v.</i>	<i>Adrianus Stockaert.</i>	19.	<i>O amoreux mondeken.</i>	<i>Ian Belle.</i>	10.
<i>Een venus schoon fraey.</i>	<i>Clemens non papa.</i>	2.	<i>O doloreux herte.</i>	<i>Ian Belle.</i>	11.
<i>Een bier een bier, Met v.</i>	<i>Lu: Episcopius.</i>	22.	<i>Onv vackt van slape.</i>	<i>Theo Euertz.</i>	13.
<i>Fleur van alle vrouwen,</i>	<i>Ian Belle.</i>	10.	<i>Ouerulodighen rijck. Met v.</i>	<i>Gerardus Turnhout.</i>	30.
<i>Ghij meyskens die vander.</i>	<i>Ioannes Turnhout.</i>	3.	<i>Princesselijck grein. Met v.</i>	<i>Lu: Episcopius.</i>	19.
<i>Godt es mijn licht.</i>	<i>Clemens non papa.</i>	12.	<i>Susanna haer bayende</i>	<i>Lu: Episcopius.</i>	14.
<i>Hoort v vel ons bedryf,</i>	<i>Gerardus Turnhout.</i>	18.	<i>Susanna haer bay. Met v.</i>	<i>Gerardus Turnhout.</i>	21.
<i>Icken can mij niet be.</i>	<i>Ian Belle.</i>	2.	<i>Vruecht en duecht.</i>	<i>Lu: Episcopius.</i>	5.
<i>Iarme moye.</i>	<i>Lupus Hellinc.</i>	5.	<i>VVij comen hier gheloopen.</i>		16.

F I N I S.

J A N U A R Y . 1 6 1 1 .



## BASSVS.

M. Ian Belle.

2

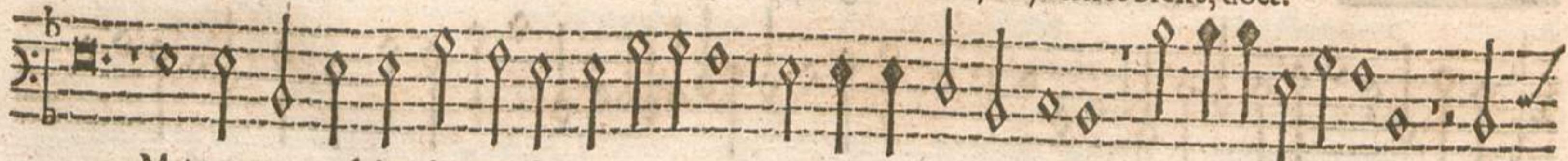
Ck en can mij niet bedwinghen, // bedwinghen, mijn  
lijden es, mijn lijden es soo groot. vvat sal ick gaen beginnen ick ben in grootē noot, //  
eylaes eylaes // wilt sij mij nv niet trooste, // die mij  
heeft begheuen, soo moet mij costen certeyn mijn iōghe leuen // certeyn: foo:  
certeyn mijn ionghe leuen. // A 2

## BASSVS.

Clemens non papa.



En venus schoon fray van persoen  
doet mij mijn herte brekē, doet:

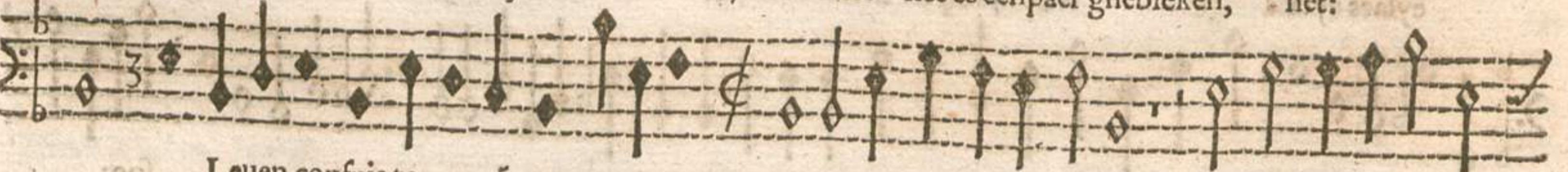


Met groot gequel duer haer opstel duer:  
dys my mijn oogen leken dys:

Haer



opsien claer, haer:  
doet my voorvvaer in lijden svvaer het es eenpaer ghebleken, het:



Leuen confuis tes my eē cruys,tes:  
dys ick moet derlijck snenen Sij vvilt mij beschamen



sij bringt mij in blamē, //

Dys Dys ick moet drucklijc leue, //

00072852

BASSVS.

3

dys ick moet drucklijc leuen, om datse mij om: / om datse mij om datse mij vvilt  
begheuen om datse mij om: // om datse mij wilt begheuen om datse mij vvilt begheue.

A 3



## B A S S V S.

Ioannes Turnhout.

Hy meyskēs die vāder comēscap sijt, hout dē coopmā altijt in eeren, hout:  
altijt in eer- ren, ghij sulter afcrijghē voorwaer profijt, fraey iuvveelkēs en schoone clee-  
ré, fraey iuvveelkēs :// en schoone clee- ren vvathij v doet geeft hem goede moet, en  
vveesthem soet in handelen, swijcht al stil doet zijnen sin laet dē coopmā vvandelen laet:  
laet den coopman vvandelen, laet: ia vvandelen hij sal v schincken vviltē vrij drincken

## BASSVS.

A musical score for the Bassus part, consisting of four staves of music. The lyrics are written below the notes in Dutch. The first staff starts with "hij:" followed by "wilten vrij". The second staff starts with "len, den:". The third staff starts with "en altijt segt, laet den coopmá vvandelen," followed by a double bar line and "laet den coopman vvandelen,". The fourth staff ends with "laet den coopman wandelen ia vvandelen." The score is in common time, indicated by a '4' at the top right.

hij:  
 wilten vrij  
 drincken den wijn veel soeter dan amande-  
 len, den:  
 Maer hout v flecht en altijt segt Maer:  
 en altijt segt, laet den coopmá vvandelen,  
 laet den coopman vvandelen,  
 laet den coopman wandelen ia vvandelen.



## BASSVS.

Gerardus Turnhout.

Ompt al wt zuydē wt oosten, die met sonden sijt bela-

den ick sal v selfs ver-

troosten met mijn bloot sal ick v versa-

den, Ick ben die fontein verhe-

uen die

dorft die come naer,

die daer wt drinct sal eewich leuen sprekt Christus int openbaer

die

daer wt drinct,

sal eevvich leuen sprekt Christus int openbaer.



## BASSVS.

Lupus Hellinc.

5

Anne moye ://

al claer al claer Ian:

De waerheyt moet zijn vvt ge-

rult bij een vierken mettē bierken, ://

heb ick myn wābays gheuult, Sot es hy die mispaert

en hé selué gheeé duecht en doet Ick prysē de waghebaert daer es dlijf mede gheuoet ://

Gheélins sorghé letteré borghé nu hier nu daer Dan dás ick dá spríg ick dá roep ick dan

sing ick Ianne moye ://

Ianne moye ://

al claer al claer ://

al claer al claer.

B

## BASSVS.

Lu. Episcopius.



Ruecht en duecht mijn hert verhuecht, nochtás soo moet  
tans so moet ic trueren troost mij lief als ghij wel meucht, troost:  
en laet en laet mij troost gebeu-

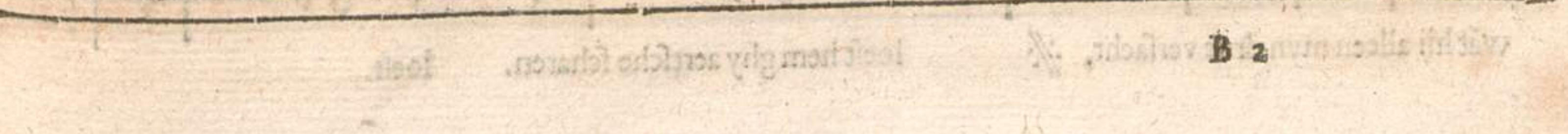
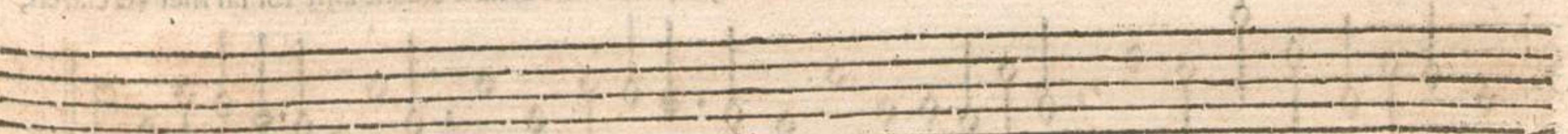
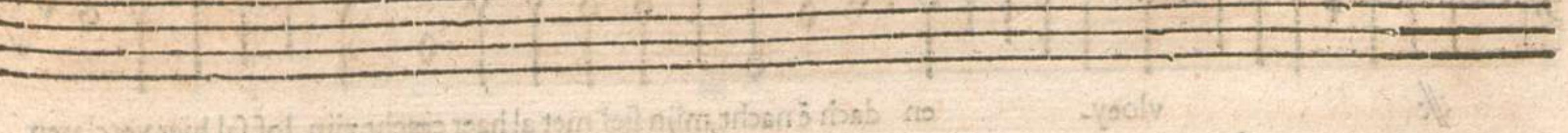
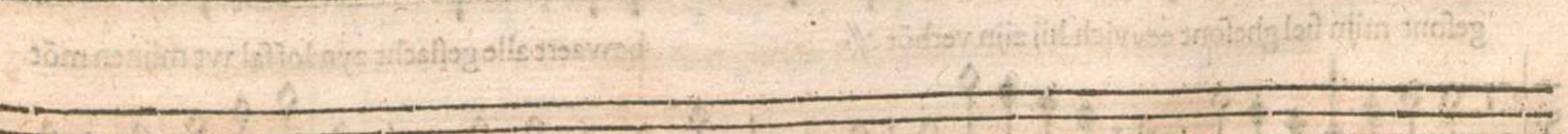
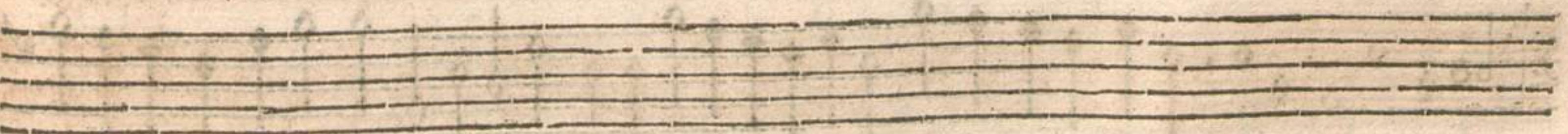
ren sue te lief v claer aenschijn, suete lief v claer aenschijn, v claer aenschijn, dat ver-  
hueghet hertze mijn, dat verhueghet hertze mijn, dat: liefde te dragen, liefde te  
draghen en es gheé pijn liefde te draghen en es gheen pijn, als liefde met liefde gheloont mach sijn, liefde te



dragen liefde te dragen en es gheen pijn liefde: als liefde met lief- de ghe-



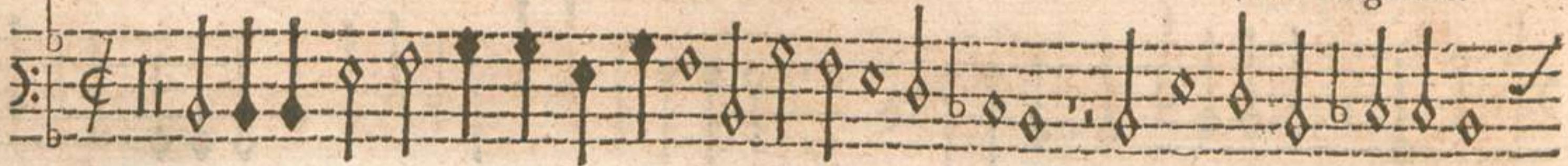
loont mach sijn, als liefde met liefde geloont mach sijn.



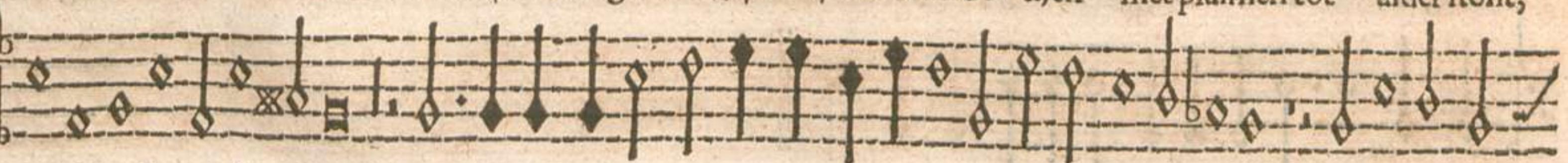
## BASSVS.

Noë Faignient.

I



Ck sal dē Heer mijn Godt ghebenedijen sijnen naem be- lijken met psalmen tot alder stont,



tot alder stont, //:

want hij myn begeerte verhoort tot alle tyen, en van allen lijken maect hij mijn siel



gesont mijn siel ghesont eevvich hij zijn verbōt //:

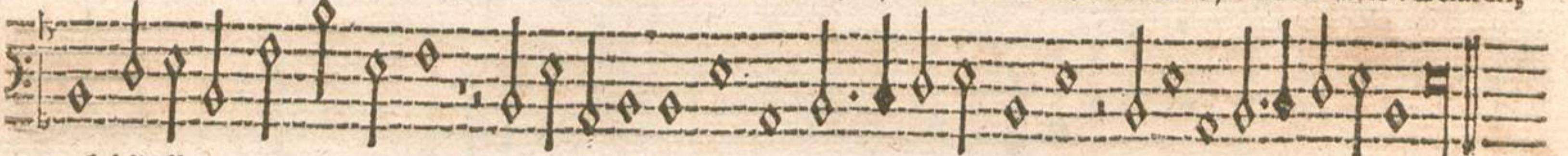
bewaert alle geslacht zyn lofsal wt mijnen móet



//:

vloey-

en dach ē nacht, mijn siel met al haer cracht zijn lof sal hier verclaren,



wāt hij alleen myn druc versacht, //:

loeft hem ghy aertsche scharen. loeft.

## BASSVS.

Seruaes vander muelen.

7

A

Lijt soo moet ic trueren en swaerlick versuchten,  
och venus ic moet besueren mits ho-

pen en duchten, wát zij payt my met cluchté; // die alder liefste mijn // dat doet

my met onghenuchte  
van haer ghesceyden sijn. dat doet my met ongenuchte

van haer ghesceyden sijn. van:

B 3



## BASSVS.

Noë Faignient.

Veruloedigen rijckdō noch armoede groot, noch:  
deser aerden niet gheuen, op dez ser aerden niet gheuen ick mocht v ver-  
saken door grootē noot seggende

vvaer is :: de heere ghebleue, d' oueruloedicheyt doet dé mēsche snewé, vvāt derijcke coēt svvaerlijc tē hemel binnē.



Antvvoorde.

BASSVS.

8

Aer Heere vvāt ick opder aerden moet leuen, soo laet mij matelijck mij̄n noetdrust vvinne,  
ghy kent die broosheyt vā mijnen sinnen, Ryckdom verheft armoede maect droeue, dus gheest mij  
Heere, slechs dat ick behoeue, Dus gheest mij Heere, slechs dat ick behoeue.



## BASSVS.

Ioan. Vuintelroy.

Les den tijt nu doloreus //:  
die mey staet schoon

en groen daerom ghy geestkens amoreus //:  
wilt v te veldespoey

en, laet varen fantasie, verdrijft melancolie, //:  
vry vruechde nu verbreyt, //

tredt met v lief opt wye, toont venus melodye, tredt met v lief opt vvye, toont venus melodye daer  
menich voghelken screyt, laet varen fantasie, verdrijft melancolie //: vrij

## BASSVS.

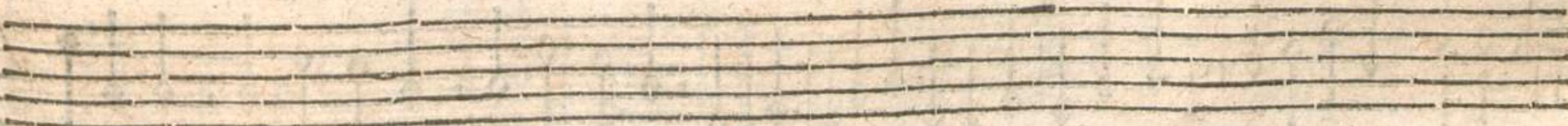
9



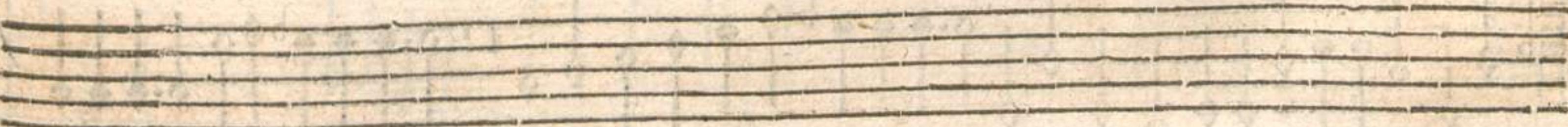
vruechde nu verbreijt. // treedt met v lief opt wye toont venus melodie, //



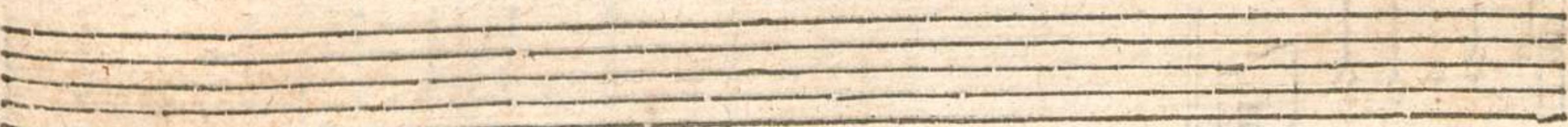
Vox 2. daer menich yoghelken screyt. //



an' song en' and' en' en' en' en' en' en' en' en' en'



en' en' en' en' en' en' en' en' en' en'



C



## B A S S V S.

Jan Belle.

Nt groé int groene, :::

int groé int groene met v alderliefste vvij dat ghij sijt, met v

alderliefste, met v alderliefste vvij dat ghij sijt, gaet pluct bloékés, met iolijt, sonder respijt, :::

tes nv

dē tijt, :::

houdt conuersatie

met recreatie,

betoocht vr̄tschap hout gemeynschap, int groé int

groene, :::

int groé int groene met v alder- liefste wij dat ghij sijt, met v alderliefste, :::

wij dat ghij sijt.



## BASSVS.

Jan Belle. 10

BASSVS.

Amoureusich mondekē root, naer v staet mijn verlan-  
ghē, toót mij vvs herten  
grōdeken bloet, en v roozierighe vvanghen, en v roozieririghe vvāghē, ghij hebt mij toch gheuāghen, gheuan-  
ghen, door dvvesen gratieus, // door dwesen gratieus ghij bringt mij heel in  
pranghen, ghij: met sinnen // rigoreus, ghij brīgt mij heel in pranghen, //  
met sinnen, // rigo- reus.

C 2

## B A S S V S.

Jan Belle.



BASSVS.

Ian Belle.

Luer van alle vrouwen soet, Godt behoet v voor ontspoet, Godt:  
want ghij  
sijt die mij doet, Godt behoet v voor ontspoet, want ghij sijt die mij doet, alle solaes en vruecht hanteren,  
ren, alle solaes en vruecht hanteren ick en gaen niet ee-  
nen voet, ghij en  
sijt, ghij en sijt in mijnen moet, al in mijns herten bloet, //: hoe soudick mijn sinnekens  
bestic- ren, dat doen v amou- reuse manieren, die mij dus houden in v bedwâck, in v

## BASSVS.

11

bedvvanck, oock al mijn leuen lanck, dien ic om vwen danck, ick en sal v niet begheuen, in geender stont, al-  
tijt sal ick v eyghen blijuen schoone      roode mont. ://:

C 3



## BASSVS.

Jan Belle.

Doloreux herte, met druck beladich, // vvāt venus smerte, seer onghē-  
nadich, // heeft mij bij na ter doot gebracht, ter doot ghebracht, // vveest mijns bera-  
dich, // en niet versmadich, // en niet versmadich, versmadich, v blijf ick eyghen, v  
blijf ick eyghē, // eest dach oft nacht, v blijf ick eyghē, // v blijf ick eyghen eest dach oft nacht.

## BASSVS.



Aet ons nv al verblijden, in desen soeten tijt, aehoort die voghelkēs singhē, die vogelkēs sin-  
 ghen, aehoort die voghelkēs singhen, en makē groot iolijt, die venus dierkēs, schoone saphierkens, //:  
 reijn balzamierkens, bloeyende rosierkēs, oock domineren, triumpheren breet ende vvijt, //:  
 sonder respijt, laet ons nv al verblijden, in desen soeten tijt.



## B A S S V S.

Clemens non papa.

Odt es mijn licht, ende mijn salicheyt, In hem soo wil ick betrovven, //

Hij leert,hij sticht // ende dat door zijn maiesteyt, Al die ghene die op hem bouwen

// Zijn Godtheyt fijn, // sal ee- wich sijn, Hij gaert melc en-

de wijn,Maer niet om vercoo- pen Al waert dat hij mijn siele dede pijn, Nochtans sal ick op hem

hopen,Vvant zijn bermherticheyt staet altijt open. //



## B A S S V S.

Clemens non papa. 13

Lle mijn ghepeys doet mij so wee, wien sal ick claeghen mijn verdriet, //

wiē sal ick claegē mijn verdriet, de lieftē acht op mij niet meer, //

eylacen wat es mij gheschiet, ic mach wel segghen tes

al om niet, // tes al om niet dat ic labeure, // dus wil ick singen eē vrolijc liedt, verlangen ghij doet mij trueren, ghij doet mij trueren. D



## BASSVS.

Theo. Euertz.



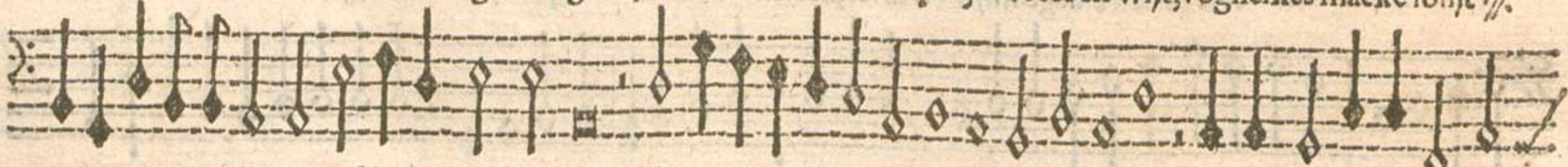
Ntwaet vā slaep nv wy ghij sijt in desen schoonē tijt in:

daer elck dierken es



in verblijt, aenhoort die nachtegale singhen,

de bloékens spruyté breet en wijt, voghelkēs maeckē iolijt .//



nv al inder vruechden tijt, fonteynkens

nv ontspringhen menich voghelkē doet met



sijne voysc soet

sceppen volle vloet van iuechden .//

die groene coele



mey die doeghet al veruruechidē, .//

menich vogelken doet met sijnen voysc

## BASSVS.

14

foet

sceppen volle vloet met iuechden : //

die groene coele mey die

doeget al veruruechden. //



## B A S S V S.

Lu. Episcopius.

Vsanna heur baeiende in een fontein verborgen, verborgen daer lagen tvvee ouders, vi-

lein, al achter die hagen, al achter die hage des boogaerts stille, doen sij aensagen, doen sij aensaghen heur lichaem

rein, huer lichaem rein sij cregen behaghen daer in certein, en meinden te volbringen hunnen valsche

vville daerom daerom sprack sij: Heer staet my by, Heer staet my by, ick ben beuanghen met

druefheyts báden, met druefheits bandé, Heer staet my by, ick ben beuanghé, ic ben beuaghé met druefheyts bádé, met

## BASSVS.

15

druefheits báden, met:

mijn hert kendi, tes beter my onno-

sel te vallen in smen- schen

handen, dá Godt te vertoren met grooter schandé, :// met grooter schanden.

D 3

## BASSVS.

Lu. Episcopius.



Ck seg adieu, vvij tvvee  
 vvij moe-  
 ten scheide tot op een ander  
 tijt,tot: dan sal ick dan sal ic troost verbeiden,dan:  
 ick laet by v dat hertze  
 mijn,wát vvaer ghy sijt daer sal ick sijn,tsi vruecht oft pijn tsi:  
 altijt sal ick dijn eygen  
 sijn,ick laet by v dat hertze mijn,wát waer ghij sijt daer sal ic sijn,tsi vruecht oft pijn,tsi:  
 altijt sal ick dijn  
 eyghen sijn,altijt:  
 altijt sal ick dijn eyghē sijn.



E voghelkēs vrolick ruyten, waer nae mij seer verlangt, ick wilde wel sijn daer buy-  
 ten daermen die soete locht väckt, // ick ligghe ver vv-  
 ten oo- ghen, al wter herten gheplant, // hoe mach Godt dat ghedooghen  
 dat ick dus blijue inder noot // dat ick dus blijue inder noot, dat ick dus blijue  
 inder noot. // 16



## BASSVS.

Vij comē hier gheloopē ons ghelt es al verteert, ons cleeren wij vercoopen, den cost geeft

ons dē weert, geeft ons de weert, als wij niet meer betalen, dā eest pac vvt ghij vuylen druyt // ick

sal // ick sal den dienaer haelen, vvat sullen v Vij bedrijuen, v Vij draghe ons burse plat, van coude v Vij

verstijuen ons cleeren sijn al een gat, al sonder pot oft heyse naer bysteruelt, noch broot noch gelt //

so nemen v Vij ons reyse, hoort leeckē en clerckē die vā ons sijn besmet luyaerts die seldē vverckē die

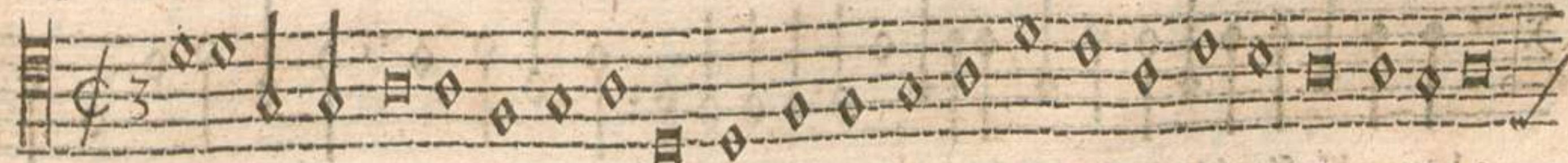
## BASSVS.

Ioan. de Latre.

17

sijn al in ons vvet in:      sintereyn vvt die es ons paige,      tscep es bereet, so elck vvel vveet, //      compt  
 doet, //      cōpt doet v pelgrimagie.      cōpt doet //      compt doet v pelgrimagie.

A



L hadde wij vijuenueertich bedden wij souden te mey een pluymkē niet hebben,niet heb-  
 ben      om dat dus vvayt wij willen niet sceyden,wij willen noch beydē tot dat haenkē crayt,wij willen niet  
 scheydē wij willen noch beyden tot dat haenkē crayt.

E



## BASSVS.

Lu. Episcopius.

Aet varen alle fantasie  
dæc v sinnekens sijn met beswaert, en vveest nu al vā hertē blye  
van herten blyc, vvant altijt sorghen es seer quaet, laet vrolick sijn  
laet vrolijc sijn alder lieffste mijnt laet: schinēt coele wijn, en drinckten sijn, wāt vruechdē is goet  
medecijn, sorghen es een quaet fenijn, schinēt coele vvijn en drinckte sijn, en drinckte sijn, scinēt: vvāt  
sorghen is een quaet fenijn. //



## BASSVS.

Clemens non papa. 18

E lustelijcke mey es nu in sijnen tijt, met sijne groene blaederen,  
lieffelijck aenschouven  
ghij die venus dienaer lijt, men mach v niet versaden, verfa-  
den, wāt by des meys virtuyt so menich cleyn vogelke ruyt, sijnen sanck is soet om hoorē //:  
dus willen wy vruecht orboren. //



## BASSVS.

Gerardus Turnhout.

Oort vvel ons bedrijf die vruecht beminé beminé //

die vruecht be-

minnen zydy licht oft zydy svvaer

onthout vvel ós motijf met scerpē sin-

nen //

met scerpē sinné onthout vvel ons motijf met scerpen sin., nē met; vvy fullent singhen

openbaer sin:

en ghij vindet vvaer, als ghij vvel doorschiet, als:

en vvel doorsiet //

die vint verdriet en anders niet. die:



Met. v.

B A S S V S.

Adrianus Scoccart. 19

Auid mismoedich sijnde, met droef heyt groot, met droef heyt groot, doémen hem spoedich  
seyde v soon es doot vveenende sprachy Idoine O Absolon mijn sone, O Absolon mijn  
sone, oft mij Godt gaef in erffuen dat ick den doot voor v mocht steruen; // O Ab-  
solon mijn sone, O Absolon mijn sone.

outse lein leuele gelegen hood, ouer gelegen hood, leuele gelegen hood,  
E 3



Met. v.

BASSVS.

Lu: Episcopius.

Rincerſſelijck grein die ic ghern aēſchou, die ick ghern aēſchou, Princerſſelijck  
grein Prin: princerſſe- lijck grein die ic ghern aēſchou, blußt mijnen rou, blußt: laet  
mij v erm dienaer troost, laet my v erm dienaer troost ontsaē, laet my v erm dienaer, laet:  
faē troost ontsaē, rein ſuuerlyc grein, hoort mijn vermaē, hoort: laet my in v graci staen, in v graci  
staen laet: laet my in v graci staen laet: laet my in v graci staen, so

## BASSVS.

20



mach ick met trouvve, so:

soo mach ick met trouvve v dienen lustighe vrou, v dienen

lustighe vrou, v dienen lustighe vrou-

we, v die:

v dienen lusti- ghe vrouwe.



Met. v.

B A S S V ' S .

Gerardus Turnhout.

Verulodigen rijckdō noch armoede groot, en wilt mij hee.  
re op deser  
vverelt niet ghe- uen Ick mocht v versaken, Ick mocht v versaken door grooten noot  
segghende waer es die heere ghebleuen do- ueruloedicheit doet dē mēschēn sne-  
uen, vvāt die rīcke cōpt svvaerlick té hemel binnē Maer Heere vvāt ick opter aerdē moet le-  
so laet my matelyck mijné nootdrufst winnen mynen nootdrufst vvin- nen, ghij kēt die boosheyt van

## BASSVS.

mijnen sinnen Rijcdom verheft Armoede maeet droeue dus geeft my heer slechs dat ic behoeue, dus:  
dat ick behoeue.

F



Met. v.

## BASSVS.

## Gerardus Turnhout.

Ufanna haer baeyende in een fonteyn, //

twice ou-

ders villein .//:

verborghē in dien boogaert stille, Als sij aensaghē haer schoō nae&t lichaē reyn, als sij aen-

saghen //

haer schoó naest li- chaé rein, Onneerlijck certeyn woudé sij vol-

**brin-**      **ghen** **hun-**

nen vville, daerom spraç sij, Heere staet mij bi

want see be-

naut ben ic met droefheyts báden, //

mijn hert kendy, Tes beter mij

## BASSVS.

22

Onnoosel te vallen      in smenschen handen in smeschen háden,  
dan voor godt te sondighen met  
schanden, met schanden.



Mct. v.

## BASSVS.

## Lu. Episcopius.

En bier een bier een bier eē bieren broyken, en drincket schier,maer bringhet altijt loy-

ken, en:

ick segt v parmafoyken, ://:

lappet in v coyken ://:

wildit mij eens bringhen

wildit mij eens bringhen, ick sal ons een lieken singhe, ick

sal ons een lieken sin-

ghen

een bier eé bier een bier een bieren broyken, een bier een bieren broy-



ken, en drincket schier, maer bringhet altijt loyken.



Ck sou studeren in eenen hoeck :// en dat tot mijnder ba-



ten, daer quaterstont soo menighen roep :// tstuderen moest ick



la. ten, tstuderen moest ick laten, spullen lijsken spullen, fijne cammen, goey nestelen, goey neste-



len, solfer priemé groot gerief om een clein gheldeken, schotelen binden, blaesbalken lappen, lanteerne ma-

## BASSVS.



ken, schouvegher sonder leeder, ://:

al heet eert wten houen geet, haelt mosselkins al



versch, haelt bottekins al versch om datter cōpt soo menighen roep, soo:

tstuderen moest ick laten



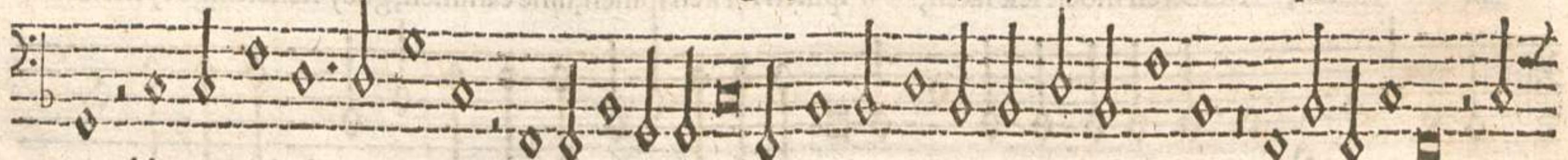
stu:

almanack ende pronosticatie

wacht v vier v licht wel, plecken wt, een vverf, ander



werf niemant niet? niemant niet? hoort hoort goeyé rinsché wijn om vijf stuuers den stoop, om:



hier goey nieubacken boekins, ://:

spellen spellen, melaensche naelden, me:

ou-

## BASSVS.

24

blijen ratte cruyt, blint má erm má, blint:      goyen el- zeter most goyen:      vrouwen lost, //:  
om acht stuuers den stoop      om datter compt soo menighen      roep, om datter cōpt soo menighen  
roep t studeren moet ick laten, //:      t studeren moet ick laten.

